



Handläggare: Anna Larsson
Telefon: 08-508 03 083

Till
Spånga-Tensta stadsdelsnämnd

Nationella minoriteter och minoritetsspråk. Remiss från kommunstyrelsen

Förvaltningens förslag till beslut

Spånga-Tensta stadsdelsnämnd godkänner förvaltningens förslag till yttrande.

Maria Häggblom

Christina Heglert

Stadsdelsdirektör

Avdelningschef

Sammanfattning

Den 1 januari 2010 trädde en ny lag (2009:724) om nationella minoriteter och minoritetsspråk i kraft. Den nya lagen medför att Stockholms stad kommer att ingå i förvaltningsområdet för finska språket, vilket innebär att enskilda har rätt att använda finska i kontakterna med staden. Enskilda har även rätt att använda samiska och meänkieli (tornedalsfinska), under förutsättning att ärendet kan handläggas av personal som behärskar språket. Lagen innehåller också mer specificerade bestämmelser om vissa skyldigheter inom förskoleverksamhet och äldreomsorg.

Socialtjänst- och arbetsmarknadsförvaltningen har fått i uppdrag att ta fram förslag till övergripande riktlinjer för hur stadens nämnder ska arbeta för att följa lagstiftningen om nationella minoriteter och minoritetsspråk. Föreliggande förslag till riktlinjer fokuserar på de skyldigheter staden har som del i förvaltningsområdet

för finska. Varje nämnd ansvarar för att organisera sin verksamhet på ett sådant sätt att det finns beredskap och rutiner för att bemöta önskemål från enskilda att använda finska språket.

Ärendets beredning

Ärendet har beretts inom avdelningen strategiska staben i samarbete med avdelningen för äldre och funktionshindrade, individ och familjeomsorg samt avdelning för förskola och fritid.

Ärendet

Regeringen fattade i december 2009 beslut om en ny strategi för de nationella minoriteterna, "Från erkännande till egenmakt" (proposition 2008/09:158), vilken trädde i kraft 1 januari 2010. I samband med detta trädde också en ny lag (2009:724) om nationella minoriteter och minoritetsspråk i kraft. Sveriges nationella minoriteter är judar, romer, samer, sverigefinnar och tornedalingar. Minoritetsspråken är jiddisch, romani chib, samiska, finska och meänkieli.

Den nya lagen medför att Stockholms stad kommer att ingå i förvaltningsområdet för finska språket, vilket innebär att enskilda har rätt att använda finska i kontakterna med staden. Enskilda har även rätt att använda samiska och meänkieli (tornedalsfinska), under förutsättning att ärendet kan handläggas av personal som behärskar språket. Lagen innehåller också mer specificerade bestämmelser om vissa skyldigheter inom förskoleverksamhet och äldreomsorg.

Lagen innebär i korthet följande;

- Förvaltningsmyndigheter ska, när det behövs, på lämpligt sätt informera de nationella minoriteterna om deras rättigheter enligt den nya lagen.
- Förvaltningsmyndigheter ska ge de nationella minoriteterna möjlighet till samråd i frågor som berör dem.
- Det förstärkta minoritetsskydd som idag gäller för samiska, finska och C. meänkieli i sju kommuner i Norrbotten - de s.k. förvaltningsområdena - utvidgas geografiskt till att omfatta fler kommuner. Förvaltningsområdet för finska utvidgas med bl.a. Stockholms stad och flera andra kommuner i länet. Detta innebär att om den enskilde använder finska är myndigheten skyldig att ge muntligt svar på samma språk. På begäran kan den enskilde även få beslut och beslutsmotivering på finska.



- Utanför ett förvaltningsområde har enskilda även rätt att använda finska, samiska och meänkieli, om ärendet kan handläggas av personal som behärskar minoritetsspråket.
- Förvaltningsmyndigheter ska verka för att det finns tillgång till personal med kunskaper i finska, meänkieli och samiska där detta behövs i den enskildes kontakter med myndigheten.
- Rätt att använda finska, meänkieli och samiska hos domstolar.
- Som ingående i förvaltningsområdet för finska ska Stockholms stad erbjuda barn vars vårdnadshavare begär det plats i förskoleverksamhet där hela eller delar av verksamheten bedrivs på finska.
- Som ingående i förvaltningsområdet för finska ska Stockholms stad erbjuda den som begär det möjlighet att få hela eller delar av service och omvårdnad som erbjuds inom ramen för äldreomsorgen av personal som behärskar finska. Detsamma gäller meänkieli respektive samiska, om kommunen har tillgång till personal som är kunnig i språket.
- Länsstyrelsen i Stockholms län och Sametinget har ansvar för att följa upp minoritetspolitikens genomförande.

Uppdrag

Socialtjänst- och arbetsmarknadsförvaltningen har fått i uppdrag att ta fram förslag till övergripande riktlinjer för hur stadens nämnder ska arbeta för att följa lagstiftningen om nationella minoriteter och minoritetsspråk. Förvaltningen har därvid fokuserat på de skyldigheter som staden har som del i förvaltningsområdet för finska. I förslaget till riktlinjer framhålls att nämnderna bör organisera sin verksamhet på ett sådant sätt att det finns beredskap och rutiner för att bemöta önskemål från enskilda att använda finska språket.

Förslag till Åtgärder;

Alla nämnder

- bör organisera sin verksamhet på ett sådant sätt att det finns beredskap och rutiner för att bemöta önskemål från enskilda att använda finska språket.
- bör göra en kartläggning av personalens språkkunskaper i finska, inom vilka enheter och på vilken typ av befattning det finns finstalande personal.

- bör i samband med detta även inventera om det finns anställda som kan meänkieli och samiska.
- informerar växeln om var det finns särskild språkkompetens samt på annat lämpligt sätt, t.ex. i interna telefonkataloger, på intränat och hemsidor.
- svarar för att det finns tillgång till finska tolkar och översättare.

Nämnden kan begränsa servicen på finska till vissa tider och platser då det finns tillgång till tolk eller språkkunnig personal. Detta bör i så fall tydligt anges i olika informationskanaler till allmänheten.

Förskoleverksamhet

Enligt 17 § ska kommunen erbjuda barn vars vårdnadshavare begär det plats i förskoleverksamhet där hela eller delar av verksamheten bedrivs på finska. Förskoleverksamheten ska bidra till att barn som tillhör en nationell minoritet får stöd i att utveckla en flerkulturell tillhörighet. Förskoleverksamheten ska stimulera varje barns språkutveckling och medverka till att barn med annat modersmål än svenska får möjlighet att utveckla både det svenska språket och sitt modersmål. Förslag till åtgärder;

- Stadsdelsnämnderna inventerar var det finns särskilda förskolor eller avdelningar för finsktalande barn.
- Stadsdelsnämnderna gör en bedömning av om det finns behov av att inrätta ytterligare enheter med finsk inriktning.
- "Jämför förskola" på stadens hemsida utvecklas så att det går att söka förskolor med finskspråkig verksamhet.
- Kontaktcenter Stockholm har tillgång till finsktalande personal som kan vara behjälplig även inom förskoleområdet.

Äldreomsorg

Av 18 § framgår att kommunen ska erbjuda den som begär det möjlighet att få hela eller delar av den service och omvårdnad som erbjuds inom ramen för äldreomsorgen av personal som behärskar finska. Detsamma gäller meänkieli och samiska, om tillgång till personal som är kunnig i språket, finns att tillgå. Äldre som tillhör någon av de nationella minoriteterna har specifika behov på grund av annan kulturell bakgrund och annan språktillhörighet. Detta ställer andra krav på kompetens på personal inom äldreomsorg. Ett grundläggande krav är att stadens äldreomsorg organiseras så att någon del av den service och omvårdnad som erbjuds ges av personal som behärskar finska och om möjligt meänkieli och samiska.

Verksamheterna bör organiseras så att den personal som talar finska så långt som möjligt arbetar med äldre som har finska som första språk. Detsamma gäller, om det finns personal som talar meänkieli och samiska. Från och med januari 2010 gäller en ändring av 5



kap 6 § SoL som innebär att kommunen ska verka för att det finns tillgång till personal med kunskaper i finska, meänkieli eller samiska där detta behövs i omvårdnaden om äldre människor. Förslag till åtgärder ser ut som följer;

- Äldrenämnden inventerar vilka utförare som har personal som talar finska, meänkieli och samiska.
- Samtliga verksamhetsområden inom stadens äldreomsorg inventerar medarbetarnas språkkunskap i främst finska, men även i meänkieli och samiska, och håller denna information aktuell.
- Jämför service" utvecklas så att det är möjligt att välja utförare med finsk inriktning.
- Kontaktcenter Stockholm/Äldre direkt ska ha tillgång till finsktalande personal.
- Information gällande äldreomsorg bör Översättas till finska och det bör framgå vilka verksamheter som i första hand vänder sig till finsktalande äldre.

Övrigt

- Stadens personal informeras bl.a. på intranätet och i S:t Eriks nytt.
- Nämnderna ska överväga på vilket sätt samråd ska ske med de nationella minoriteterna i frågor som berör dem.
- Länsstyrelsen i Stockholms län har ett uppföljningsansvar när det gäller åtgärder rörande judar, romer, sverigefinnar och tornedal ingår och deras språk.
- Länsstyrelsen ska även medverka till att öka kunskapen och medvetenheten om de nationella minoriteterna och deras rättigheter.

Förvaltningens förslag till yttrande

Det är förvaltningens förslag att nämnden ställer sig bakom Socialtjänst- och arbetsmarknadsförvaltningens förslag till beslut.

Förvaltningen vill också lyfta fram att det i Spånga-Tensta finns en utmaning att bibehålla och erbjuda en hög servicenivå till de stora språkgrupper som finns i stadsdelen, tex arabiska, somaliska, kurdiska. Dessa språkgrupper omfattas inte av lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk, men utgör en del av medborgarnas språk.



Det är förvaltningens tanke att införandet av den nya lagen, som medför att Stockholms stad kommer att ingå i förvaltningsområdet för finska språket också skall ge en möjlighet att lära och dra erfarenheter även för andra språk.